叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 约翰尼·克劳的派对(johnny Crow's Party) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

约翰尼·克劳的派对(Johnny Crow's Party)
第1/1页

['dʒɒni] [kroʊz] ['pɑːti]
JOHNNY CROW'S PARTY
约翰尼 乌鸦的 派对

约翰尼·克劳的派对

[ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] [bʊk]
ANOTHER PICTURE BOOK
其他 图片 书

另一本图画书

[drɔːn] [baɪ]
DRAWN BY
绘制 经过

绘制者

[el] . ['lezli] [brʊk]
L . LESLIE BROOKE
L . 莱斯利 布鲁克

L. 莱斯利·布鲁克

[fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , -
First Edition , 1907
第一的 版 , -

第一版，1907年

['dʒɒni] [kroʊz] ['pɑːti]
JOHNNY CROW'S PARTY
约翰尼 乌鸦的 派对

约翰尼·克劳的派对

['dʒɒni] [krəʊ]
Johnny Crow
约翰尼 乌鸦

约翰尼·克劳

[plaɪ] [reɪk] [ænd; ənd] [həʊ]
Plied Rake and Hoe
合拢 耙 和 锄

折叠耙和锄

[ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n] .
And improved his little Garden .
和 改进 他的 小的 花园 .

他改善了他的小花园。

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l]
And the Eagle
和 这 鹰

还有那只鹰

[lʊkt] [kwaɪt] ['riːgl]
Looked quite regal
看起来 相当 尊贵

看起来颇具王者风范。

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n]
In Johnny Crow's Garden
在 约翰尼 乌鸦的 花园

在约翰尼·克劳的花园里

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː]
And the Cockatoo
和 这 凤头鹦鹉

还有那只凤头鹦鹉

[sed] " ['kɒment] [vuː] - [vuː] ?
Said " Comment vous portez vous ?
说 " 评论 您 - 您 ?

说"评论你的portez vous?

" [ænd; ənd][ðə; ði]['gændə(r)]
" And the Gander
" 和 这 甘德

还有那只雄鹅

['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [hɜː(r); hə(r)] ;
Didn't understand her ;
没有 理解 她 ;

没听懂她的话;

[bʌt; bət][ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ]
But the Flamingo
但 这 火烈鸟

但是火烈鸟

[tɔːkt] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪŋgəʊ]
Talked the same lingo
谈话 这 相同的 行话

说着同样的语言

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)]
And the Bear
和 这 熊

还有熊

[sæŋ] [ə; eɪ][ˌsentɪ'ment(ə)l][eə(r)] ,
Sang a sentimental Air ,
桑 一个 感伤的 空气 ,

唱了一首感伤的曲子,

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒə'rɑːf]
But the Giraffe
但 这 长颈鹿

但是长颈鹿

[wɒz; wəz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [lɑːf] ;
Was inclined to laugh ;
曾是 倾斜 到 笑 ;

差点笑出声来;

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dʌklɪŋ]
Even the Duckling
甚至 这 小鸭

就连小鸭子也一样

['kʊd(ə)nt] [help] ['tʃʌk(ə)lɪŋ]
Couldn't help chuckling
不能 帮助 轻笑

忍不住轻笑

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ðen] [ðə; ði] [sneɪk]
Then the Snake
然后 这 蛇

然后是蛇

[gɒt] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [reɪk]
Got entangled with the rake
得到 纠缠 和 这 耙

被耙子缠住了

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɒk]
And the Cock
和 这 公鸡

还有那只公鸡

[hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['nɑːsti] [nɒk] ;
Had a very nasty knock ;
有 一个 非常 可恶的 敲 ;

被重重地敲了一下；

[səʊ][ðə; ði] [hen]
So the Hen
所以 这 母鸡

所以，母鸡

[sed] :
Said :
说 :

说：

" [wiːl; wil]['nevə(r)] [kʌm] [ə'gen]
" We'll never come again
" 出色地 绝不 来 再次

我们再也不会来了

[tuː; tə] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] !
To Johnny Crow's Garden !
到 约翰尼 乌鸦的 花园 !

去约翰尼·克劳的花园！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp]
" And the Sheep
" 和 这 羊

《还有绵羊》

[went] [tuː; tə] [sliːp] ,
Went to sleep ,
去 到 睡觉 ,

睡着了，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːmə'dɪləʊ]
And the Armadillo
和 这 犰狳

还有犰狳

[juːst] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɪləʊ] ;
Used him for a pillow ;
用过的 他 为了 一个 枕头 ;

把他当枕头用;

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɔːkjupaɪn]
And the Porcupine
和 这 豪猪

还有豪猪

[sed] : " [weɪk] [ˌem 'iː] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [tɔːk] [juː; jʊ] [paɪn] !
Said : " Wake me if for talk you pine !
说 : " 唤醒 我 如果 为了 讲话 你 松树 !

他说:“如果你渴望交谈,就叫醒我吧!”

" [ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz]
" In Johnny Crow's
" 在 约翰尼 乌鸦的

在约翰尼·克劳的

['gɑːd(ə)n] .
Garden .
花园 .

花园。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkæŋgə'ruː]
And the Kangaroo
和 这 袋鼠

还有袋鼠

[traɪd] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði]['rəʊzɪz] [bluː]
Tried to paint the Roses blue
尝试 到 画 这 玫瑰 蓝色的

试图把玫瑰涂成蓝色

[tɪl] [ðə; ði]['kæm(ə)l]
Till the Camel
直到 这 骆驼

直到骆驼

[sw'ɒləʊd] [ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] .
Swallowed the Enamel .
吞咽 这 搪瓷 .

吞下了牙釉质。

[ænd; ənd][ðə; ði]['reɪndɪə(r)]
And the Reindeer
和 这 驯鹿

还有驯鹿

[sed] : " [aɪm] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][peɪn] , [dɪə(r)] !
Said : " I'm sorry for your pain , dear !
说 : " 我是 对不起 为了 你的 疼痛 , 亲爱的 !

他说:“亲爱的,我很抱歉你遭受了痛苦!”

" [ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
" In Johnny Crow's Garden .
" 在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

“在约翰尼·克劳的花园里。”

[səʊ][ðə; ði] [ˌtʃɪmpæn'ziː]

So the Chimpanzee

所以 这 黑猩猩

所以，黑猩猩

[pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɒn][fɔː(r); fə(r)] [tiː] ;

Put the Kettle on for Tea ;

放 这 壶 在 为了 茶 ;

烧水泡茶;

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːl]

And the Seal

和 这 海豹

还有印章

[meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [miːl] ;

Made a very big Meal ;

制成 一个 非常 大的 一顿饭 ;

做了一顿丰盛的大餐;

[waɪl] [ðə; ði] [səʊl]

While the Sole

尽管 这 唯一

虽然

[ʃeəd] [ə; eɪ] ['mʌfɪn] [wɪð] [ðə; ði] [məʊl]

Shared a Muffin with the Mole

共享 一个 松饼 和 这 痣

和鼹鼠分享了一个松饼

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .

In Johnny Crow's Garden .

在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ðen] [ðeɪ] [pɪkt] [ðə; ði] ['flaʊəz] , [ænd; ənd]

Then they picked the Flowers , and

然后 他们 挑选 这 花朵 , 和

然后他们采摘了花朵,

['wɔndə] [ɪn][ðə; ði] [meɪz] ,

wandered in the Maze ,

漫步 在 这 迷宫 ,

在迷宫中徘徊,

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['sevrəl] [weɪz]

And before they went their several ways

和 前 他们 去 他们的 一些 方式

在他们各自散去之前

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)]

They all joined together

他们 全部 加入 一起

他们齐心协力，走到了一起。

[ɪn][ə; eɪ] ['hɑːti] [vəʊt] [ɒv; əv] [preɪz]

In a Hearty Vote of Praise

在 一个 爽朗 投票 的 称赞

在热烈的赞扬声中

[ɒv; əv] ['dʒɒni] [krəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] .

Of Johnny Crow and his Garden .

的 约翰尼 乌鸦 和 他的 花园 .

约翰尼·克罗和他的花园。

['ʌðə(r)] [bʊks] [wɪð]
OTHER BOOKS WITH
其他 图书 和

其他书籍

['drɔːɪŋz] [baɪ] ['lezli] [brʊk] .
DRAWINGS BY LESLIE BROOKE .
图画 经过 莱斯利 布鲁克 .

莱斯利·布鲁克绘制的插图。

['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n]
JOHNNY CROW'S GARDEN
约翰尼 乌鸦的 花园

约翰尼·克劳的花园

['dʒɒni] [kroʊz] [njuː] ['gɑːd(ə)n]
JOHNNY CROW'S NEW GARDEN
约翰尼 乌鸦的 新的 花园

约翰尼·克罗的新花园

[ðə; ði] ['gəʊldən] [guːs] [bʊk]
THE GOLDEN GOOSE BOOK
这 金的 鹅 书

金鹅书

([ðə; ði]['gəʊldən] [guːs] [tɒm] [θʌm]
(The Golden Goose Tom Thumb
(这 金的 鹅 汤姆 拇指

（金鹅汤姆·拇指）

[ðə; ði][θriː] [beəz] [ðə; ði][θriː]['lɪt(ə)l] [pɪgz])
The 3 Bears The 3 Little Pigs)
这 3 熊 这 3 小的 猪)

三只熊 三只小猪

[rɪŋ] [əʊ] - ['rəʊzɪz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊld] ['nɜːsəri] [raɪmz]
RING O ' ROSES A collection of Old Nursery Rhymes
戒指 哦 - 玫瑰 一个 收藏 的 老的 苗圃 韵律

玫瑰花环：古老童谣集

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [əʊld] ['feəri] ['stɔːriz]
THE HOUSE IN THE WOOD and Other Old Fairy Stories
这 房子 在 这 木头 和 其他 老的 仙女 故事

林中小屋及其他古老童话故事

[ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [tɜːn] [baɪ] ['rɒbət] [eɪtʃ] . [tʃɑːlz]
A ROUNDABOUT TURN By ROBERT H . CHARLES
一个 迂回 转动 经过 罗伯特 H . 查尔斯

迂回曲折 作者：罗伯特·H·查尔斯

[ðə; ði] ['nɜːsəri] [raɪm] [bʊk] ['edɪtɪd] [baɪ] ['ændruː] [læŋ]
THE NURSERY RHYME BOOK Edited by ANDREW LANG
这 苗圃 韵 书 编辑 经过 安德鲁 语言

童谣集 安德鲁·朗编辑

[ðə; ði] ['teɪlə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ]
THE TAILOR AND THE CROW
这 裁缝 和 这 乌鸦

裁缝与乌鸦

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神